



## Téhilim (Psaumes)

### Chapitre 18

18,1

לְמַנְצֵחַ לְעַבְדֵי יְהוָה לְדוֹד: אֲשֶׁר דָּבַר לַיהוָה אֶת דְּבָרֵי הַשִּׁירָה  
הַזֹּאת בַּיּוֹם הַצֵּיל יְהוָה אוֹתוֹ מִכַּף כָּל אֹיְבָיו וּמִיד שְׂאוֹל.

18,2

וַיֹּאמֶר אֶרְחֹמֶךָ יְהוָה חֲזָקִי.

18,3

יְהוָה סִלְעִי וּמִצוּדָתִי וּמִפְּלִטִי: אֵלֵי צוּרִי אֶחְסֶה בּוֹ מִגְּנִי וּקְרָן יִשְׁעִי  
מִשְׁגָּבִי.

18,4

מִהָלָל אֶקְרָא יְהוָה וּמִן אֹיְבֵי אֲשַׁע.

18,5

אֶפְפוּנִי חֲבִלִי מוֹת וְנִחֲלִי בְּלִיעַל יִבְעֵתוּנִי.

18,6

חֲבִלִי שְׂאוֹל סָבְבוּנִי קִדְמוּנִי מוֹקְשֵׁי מוֹת.

18,7

בְּצַר לִי אֶקְרָא יְהוָה וְאֵל אֱלֹהֵי אֲשׁוּעַ: יִשְׁמַע מִהִכְלוֹ קוֹלִי וְשׁוֹעֵתִי  
לִפְנֵיו תָּבוֹא בְּאַזְנוֹי.

18,8

וְתִגַּעַשׁ וְתִרְעַשׁ הָאָרֶץ וּמוֹסְדֵי הָרִים יִרְגָּזוּ וַיִּתְגַּעְשׁוּ כִּי חָרָה לוֹ.

18,9

עָלָה עָשָׁן בְּאַפּוֹ וְאֵשׁ מִפִּיו תֹּאכַל גְּחָלִים בָּעֵרוּ מִמֶּנּוּ.

18,10

וַיֵּט שָׁמַיִם וַיִּרְדּוּ וַעֲרָפֶל תַּחַת רַגְלָיו.

18,11

וַיִּרְכַּב עַל כְּרוֹב וַיַּעֲרֹךְ וַיָּדָא עַל כְּנָפֵי רוּחַ.



### 1 Histoire pour Chabbath, Tome 1 (Binyamin Benhamou)

Les plus passionnantes histoires racontées par Binyamin Benhamou, enfin en livre !

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - [www.torah-box.com/editions](http://www.torah-box.com/editions)



18,12

יֵשֶׁת חֹשֶׁךְ סָתְרוּ סְבִיבוֹתָיו סָכְתוּ חֹשֶׁכֶת מַיִם עָבִי שְׁחָקִים.

18,13

מִנְגָּה נִגְדּוֹ: עָבִיו עָבְרוּ בְּרֹד וְגַחְלִי אֵשׁ.

18,14

וַיִּרְעַם בְּשָׁמַיִם יְהוָה וְעָלִיוֹן יִתֵּן קִלּוֹ בְּרֹד וְגַחְלִי אֵשׁ.

18,15

וַיִּשְׁלַח חֲצִי־וִיפִיצִים וּבְרָקִים רַב־וְיֶהֱמֵם.

18,16

וַיֵּרְאוּ אֲפִיקֵי מַיִם וַיִּגְלוּ מוֹסְדוֹת תֵּבֵל: מִגַּעַרְתֶּךָ יְהוָה מִנְשָׁמַת רוּחַ אֲפֹךְ.

18,17

וַיִּשְׁלַח מִמָּרוֹם יִקְחֵנִי יִמְשֵׁנִי מִמַּיִם רַבִּים.

18,18

וַיִּצִילֵנִי מֵאִיְבֵי עַז־וּמִשְׁנָאִי כִי אֶמָצוּ מִמֶּנִּי.

18,19

וַיִּקְדָּמוּנִי בְיוֹם אִידִי־וְיֵהִי יְהוָה לְמִשְׁעָן לִי.

18,20

וַיּוֹצִיאֵנִי לַמָּרְחָב יַחֲלִצֵנִי כִי חִפֵּץ בִּי.

18,21

וַיַּגְמִלֵנִי יְהוָה כְּצִדְקִי כְּבֹר־יָדַי וַיִּשִּׁיב לִי.

18,22

כִּי שִׁמְרָתִי דָרְכֵי יְהוָה וְלֹא נִשְׁעַתִּי מֵאֲלֹהִי.

18,23

כִּי כָל מִשְׁפָּטָיו לִנְגִדִי וְחֻקָּתָיו לֹא אָסִיר מִנִּי.

18,24

וְאֵהִי תָמִים עֲמוּל־אֲשַׁתֶּמֶר מִעוֹנִי.

18,25

וַיֵּשֶׁב יְהוָה לִי כְּצִדְקִי כְּבֹר־יָדַי לִנְגִד עֵינָיו.

18,26

עַם חֹסֵיד תִּתְחַסֵּד עִם גִּבּוֹר תָּמִים תִּתְמָם.

## 1 Histoire pour Chabbath, Tome 1 (Binyamin Benhamou)



Les plus passionnantes histoires racontées par Binyamin Benhamou, enfin en livre !

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - [www.torah-box.com/editions](http://www.torah-box.com/editions)



18,27

עַם נִבְרָר תִּתְבָּרַר וְעַם עֲקָשׁ תִּתְפַּתֵּל.

18,28

כִּי אַתָּה עִם עָנִי תוֹשִׁיעַ וְעֵינַיִם רַחוּם תִּשְׁפִּיל.

18,29

כִּי אַתָּה תֵּאִיר נְרֵי יְהוָה אֱלֹהֵי יִגִּיהַ חֹשֶׁכִי.

18,30

כִּי בֶן אֶרֶץ גְּדוּד וּבְאֵלֶּהִי אֲדַלֵּג שׁוֹר.

18,31

הָאֵל תָּמִים דְּרָכָו: אִמְרַת יְהוָה צְרוּפָה מִגֵּן הוּא לְכָל הַחַסִּים בּוֹ.

18,32

כִּי מִי אֱלֹהֶ מִבִּלְעָדֵי יְהוָה וּמִי צוֹר זֹלָתִי אֱלֹהִינוּ.

18,33

הָאֵל הַמְּאֲזִרֵנִי חֵיל וַיִּתֵּן תָּמִים דְּרָכִי.

18,34

מִשׁוֹה רַגְלִי כְּאֵילוֹת וְעַל בְּמַתִּי יַעֲמִידֵנִי.

18,35

מִלְמַד יָדִי לַמִּלְחָמָה וְנִחַתָּה קֶשֶׁת נְחוּשָׁה זְרוּעָתִי.

18,36

וַתִּתֵּן לִי מִגֵּן יִשְׁעֶךָ: וַיְמִינֶךָ תִּסְעָדֵנִי וְעֲנֹתֶךָ תַּרְבֵּנִי.

18,37

תַּרְחִיב צַעְדִּי תַחְתִּי וְלֹא מַעְדֹּ קַרְסְלִי.

18,38

אֶרְדּוּף אֲנִיבִי וְאֲשִׁיגֶם וְלֹא אָשׁוּב עַד כָּלוֹתָם.

18,39

אֶמְחָצֶם וְלֹא יִכְלוּ קוֹם יִפְּלוּ תַחַת רַגְלִי.

18,40

וַתֵּאֲזָרֵנִי חֵיל לַמִּלְחָמָה תִּכְרִיעַ קַמִּי תַחְתִּי.

18,41

וְאִיִּבִי נִתְּתָה לִי עֶרֶךְ וּמִשְׁנָאִי אֶצְמִיתָם.

18,42



## 1 Histoire pour Chabbath, Tome 1 (Binyamin Benhamou)

Les plus passionnantes histoires racontées par Binyamin Benhamou, enfin en livre !

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - [www.torah-box.com/editions](http://www.torah-box.com/editions)



יִשְׁעוּ וְאֵין מוֹשִׁיעַ עַל יְהוָה וְלֹא עָנָם.  
18,43

וְאֶשְׁחָקָם כְּעֶפֶר עַל פְּנֵי רוּחַ כְּטִיט חוּצוֹת אֲרִיקָם.  
18,44

תִּפְלֹטֵנִי מִרִּיבֵי עָם: תִּשְׁיַמְנִי לְרֹאשׁ גּוֹיִם עִם לֹא יִדְעָתִי יַעֲבֹדוּנִי.  
18,45

לִשְׁמַע אֶזֶן יִשְׁמְעוּ לִי בְּנֵי נֶכֶד יִכְחָשׁוּ לִי.  
18,46

בְּנֵי נֶכֶד יִבְלֹוּ וַיִּחַרְגוּ מִמִּסְגְּרוֹתֵיהֶם.  
18,47

חֵי יְהוָה וּבְרוּךְ צוּרֵי יִירוּשָׁלַיִם אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל.  
18,48

הָאֵל הַנּוֹתֵן נִקְמוֹת לִי וַיִּדְבֹּר עַמִּים תַּחְתִּי.  
18,49

מִפְּלֹטֵי מֵאִיָּבִי: אֶף מִן קָמִי תִרְוַמְמֵנִי מֵאִישׁ חָמָס תַּצִּילֵנִי.  
18,50

עַל כֵּן אֹדֶךְ בַּגּוֹיִם יְהוָה וּלְשִׁמְךָ אֲזַמְּרָה.  
18,51

מִגְדֹּל יִשׁוּעוֹת מַלְכוּתוֹ: וְעֲשֵׂה חֶסֶד לְמַשִּׁיחוֹ לְדָוִד וּלְזֶרְעוֹ עַד עוֹלָם.

18,1

Au chef des chantres. Par le serviteur de l'Eternel, David, qui prononça en l'honneur du Seigneur les paroles de ce cantique, lorsque l'Eternel l'eut délivré de la main de tous ses ennemis et de la main de Saül.

18,2

Il dit: Je t'aime, ô Eternel, qui es ma force!

18,3

Seigneur, tu es mon rocher et ma forteresse, un libérateur pour moi; mon Dieu tutélaire en qui je m'abrite, mon bouclier, mon puissant sauveur, mon rempart!

18,4

Gloire, m'écrié-je, à l'Eternel, et je suis délivré de mes ennemis!

18,5

Déjà m'enveloppaient les liens de la mort, les torrents de la perdition me faisaient frémir;

18,6

j'étais enlacé dans les réseaux de la tombe, surpris dans les filets de la mort.

18,7

Dans ma détresse, j'invoque le Seigneur, je fais appel à mon Dieu; de son sanctuaire il entend ma voix, mon cri est monté à ses oreilles.

18,8

Soudain la terre oscille et tremble, les fondements des montagnes sont ébranlés, secoués par la colère de Dieu.

18,9



## 1 Histoire pour Chabbath, Tome 1 (Binyamin Benhamou)

Les plus passionnantes histoires racontées par Binyamin Benhamou, enfin en livre !

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - [www.torah-box.com/editions](http://www.torah-box.com/editions)



Des vapeurs s'exhalent, signe de son courroux; de sa bouche sort un feu dévorant, jaillissent de brûlantes étincelles.

18,10

Il incline les cieux et descend; sous ses pieds une brume épaisse.

18,11

Porté sur les chérubins, il vole, il plane sur les ailes du vent.

18,12

Des ténèbres il se fait une mystérieuse retraite, il s'enveloppe, comme d'un pavillon, des eaux obscures, d'opaques nuages.

18,13

De l'éclat qui l'entoure s'élancent ses nuées, la grêle et des flammes ardentes.

18,14

Il tonne dans les cieux, l'Eternel, le Dieu suprême fait entendre sa voix, la grêle et les flammes ardentes.

18,15

Il décoche ses flèches et il les disperse, il lance des éclairs et les frappe de stupeur.

18,16

Le lit des fleuves s'est découvert, les fondements de la terre ont été mis à nu, à ta voix impérieuse, ô Eternel, au souffle du vent de ta colère.

18,17

Il étend d'en haut sa main, me saisit, me retire du sein des grandes eaux;

18,18

il me délivre de mon puissant ennemi, de mes adversaires trop forts pour moi.

18,19

Ils étaient à l'affût de mes malheurs, mais l'Eternel a été mon appui.

18,20

Il m'a mis au large, m'a sauvé parce qu'il m'aime.

18,21

Le Seigneur me traite selon ma droiture, il récompense la pureté de mes mains.

18,22

C'est que je suis fidèle aux voies du Seigneur, jamais je n'ai trahi mon Dieu.

18,23

Toutes ses lois me sont présentes, ses statuts, je ne m'en écarte point.

18,24

Attaché à lui sans réserve, je me suis tenu en garde contre mes fautes.

18,25

Oui, le Seigneur m'a rémunéré selon ma droiture, selon la pureté de mes mains, dont ses yeux sont témoins.

18,26

Tu te montres aimant pour qui t'aime, loyal envers l'homme loyal,

18,27

sincère avec les cœurs purs, mais artificieux avec les pervers!

18,28

Oui, tu viens en aide à un peuple humilié, et tu abaisses les yeux hautains.

18,29

Oui, tu fais briller ma lumière! L'Eternel, mon Dieu, illumine mes ténèbres.

18,30

Soutenu par lui, j'attaque un bataillon; grâce à mon Dieu, j'escalade un rempart.

18,31

Dieu puissant! parfaite est sa voie; la parole du Seigneur est infaillible, il est le bouclier de quiconque espère en lui.

18,32

Qui est Dieu, hormis l'Eternel? Qui un rocher tutélaire, si ce n'est notre Dieu?

18,33

Ce Dieu me ceint de force, et me fait suivre une voie parfaite.

18,34

Il rend mes pieds agiles comme ceux des biches, et m'installe sur mes hauteurs.

18,35

Il instruit mes mains aux combats, mes bras à manier l'arc d'airain.

18,36

Tu me prêtes le bouclier de ton secours, ta droite est mon appui, ta bienveillance fait ma supériorité.

18,37



## 1 Histoire pour Chabbath, Tome 1 (Binyamin Benhamou)

Les plus passionnantes histoires racontées par Binyamin Benhamou, enfin en livre !

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - [www.torah-box.com/editions](http://www.torah-box.com/editions)



Tu donnes de l'aisance à mes pas, et empêches mes talons de chanceler.

18,38

Je poursuis mes ennemis, je les atteins; point de relâche que je ne les aie détruits.

18,39

Je les abats, ils ne pourront plus se relever, ils gisent désormais à mes pieds.

18,40

C'est toi qui m'as armé de vaillance pour la guerre, qui fais plier sous moi mes agresseurs;

18,41

mes ennemis, tu les fais fuir devant moi, et mes adversaires, j'en fais justice.

18,42

Ils s'adressent, à bout de ressources, à l'Eternel...: point de réponse!

18,43

Je les écrase comme la poussière qu'emporte le vent, comme la fange des rues, je les pulvérise.

18,44

Tu me fais triompher des factions du peuple, tu me places à la tête des nations; des peuplades inconnues deviennent mes tributaires.

18,45

Au seul bruit de mon nom, ils se soumettent à moi, les fils d'un sol étranger me rendent hommage.

18,46

Les fils de l'étranger perdent courage, ils tremblent au fond de leurs retraites.

18,47

Vivant est le Seigneur, et béni mon rocher! Glorifié le Dieu qui me protège!

18,48

O Dieu, c'est toi qui me procures vengeance, qui fais tomber des peuples à mes pieds;

18,49

qui m'arraches à mes ennemis, me fais triompher de mes agresseurs, et échapper aux hommes de violence.

18,50

Je te rends donc grâce, Seigneur, à la face des peuples, et je chante ta gloire,

18,51

ô toi qui assures de grandes victoires à ton roi, qui combles de bienfaits ton oint David et sa postérité à jamais!



## 1 Histoire pour Chabbath, Tome 1 (Binyamin Benhamou)

Les plus passionnantes histoires racontées par Binyamin Benhamou, enfin en livre !

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - [www.torah-box.com/editions](http://www.torah-box.com/editions)